

Pravni fakultet Sveučilišta u Zagrebu
Trg Republike Hrvatske 14
10 000 Zagreb

Predmet nabave: Nabava usluge istraživanja tržišta

Evidencijski broj nabave: JED-NAB-59-24

Datum objave: 18.1.2024.

KLASA: 021 - 01 / 24 - 21 / 14

UR.BROJ: 251 - 55 - 24 - 2

Zagreb, 23. siječanj 2024.

Pitanje ponuditelja

Vezano uz Poziv na dostavu ponuda za provedbu postupka nabave usluge istraživanja tržišta u okviru projekta PRIME, evidencijski broj nabave JED-NAB-59-24, imamo nekoliko pitanja te Vas molimo pojašnjenje dokumentacije i predmeta nabave.

Ljubazno Vas molim odgovore na slijedeća pitanja:

1. Kao obveza ponuditelja navedeno je sudjelovanje u obuci za popisivače koju će voditi Mixed Migration Centre.
Hoće li se obuka održati fizički ili on-line?
Ukoliko popisivači dolaze na obuku, gdje će se održati obuka, u kojem gradu?
Tko je odgovoran za osiguranje prostora u kojem će se održati obuka, naručitelj ili ponuditelj?
Koliko je predviđeno trajanje obuke?
2. U obvezi ponuditelja navedeno je „Biti podrška u identificiranju ispitanika.“
Što uključuje ovaj zadatak i što znači „identificiranje“?
3. Kao obveza naručitelja navedeno je „Metodologiju i istraživačke alate za prikupljanje kvantitativnih podataka, već kodiranih u ODK formatu i prevedenih na relevantne jezike“
Na koliko jezika će biti dostupan upitnik i koji su to jezici? Radi li se i o drugim pismima osim latiničnog?
4. Kao obveza naručitelja navedeno je „Pozadinsku infrastrukturu (poslužitelj, ONA administracija) za elektroničko prikupljanje podataka na telefonima koje osigurava ponuditelj.
Molim Vas pojašnjenje o kojem software-u za prikupljanje podataka se radi, na koji način radi (on-line ili of-line), kako se instalira (aplikacija ili link) i kakve su licence?
Mogu li se podaci prikupljati putem nekog drugog software-a čiju licencu ponuditelj posjeduje i uobičajeno koristi?

5. Kao obveza naručitelja navedeno je „Smjernice za provjeru i čišćenje podataka“
Na koji način ponuditelj provjerava i čisti podatke ukoliko radi na nekom software-u koji osigurava naručitelj?
6. Za ciljanu populaciju istraživanja navedena je karakteristika ograničenog boja prioriternih nacionalnosti.
O kojim se nacionalnostima radi i hoće li uzorak imati unaprijed definirane kvote prema nacionalnostima?
Uz nacionalnosti je opet pitanje vezano uz jezike na kojima će biti dostupan upitnik?
7. Procijenjeno trajanje upitnika je 45-60 minuta
Sadrži li upitnik pitanja otvorenog tipa ili su sva zatvorena?
Koji je jezik intervjuiranja?
Je li predviđeno samo-ispunjavanje upitnika od strane ispitanika obzirom na jezik na kojem ispunjavaju?
8. 2. i 3. krug se provode telefonski.
Znači li to da je jezik provedbe ovih intervjua engleski?
9. Prikupljanje 300 kvantitativnih intervjua provodi se na „dogovorenim mjestima“.
Tko određuje ta mjesta, naručitelj ili ponuditelj?
Koja su to mjesta, odnosno gradovi?
10. Pristup ciljanim ispitanicima
Tko je zadužen za pronalazak i regrutaciju ispitanika na tim dogovorenim mjestima, naručitelj ili ponuditelj?
Hoće li potencijalni ispitanici biti unaprijed regrutirani i obavješteni o provedbi istraživanja od strane naručitelja te ponuditelj s njima samo provodi intervjue ili je cjelokupna regrutacija zadatak ponuditelja?

Unaprijed hvala na odgovorima!

Odgovor

2. Kao obveza ponuditelja navedeno je sudjelovanje u obuci za popisivače koju će voditi Mixed Migration Centre.
Hoće li se obuka održati fizički ili on-line? **FIZIČKI**
Ukoliko popisivači dolaze na obuku, gdje će se održati obuka, u kojem gradu? **U ZAGREBU**
Tko je odgovoran za osiguranje prostora u kojem će se održati obuka, naručitelj ili ponuditelj?
NARUČITELJ ĆE OSIGURATI PROSTOR, a podugovaratelj snosi troškove putovanja i smjestaja u Zagrebu i ostale svoje troškove tijekom obuke.

Koliko je predviđeno trajanje obuke? **2 DANA**
3. U obvezi ponuditelja navedeno je „Biti podrška u identificiranju ispitanika.“
Što uključuje ovaj zadatak i što znači „identificiranje“?
BITI PODRŠKA U IDENTIFICIRANJU ISPITANIKA ZNAČI SAMOSTALAN PRONALAZAK ISPITANIKA OD STRANE PONUDITELJA

4. Kao obveza naručitelja navedeno je „Metodologiju i istraživačke alate za prikupljanje kvantitativnih podataka, već kodiranih u ODK formatu i prevedenih na relevantne jezike“
Na koliko jezika će biti dostupan upitnik i koji su to jezici? Radi li se i o drugim pismima osim latiničnog?

BIT ĆE PREVEDEN NA ENGLLESKI, FRANCUSKI I ARAPSKI JEZIK NA KOJEMA ĆE SE MOĆI I ISPUNJAVATI, NA LATINIČNOM PISMU ILI ARAPSKOM, AKO JE POTREBNO PREVOĐENJE PITANJA ISPITANIKU NA NEKI DRUGI JEZIK, TO SE OBAVLJA USMENO UZ POMOĆ PREVODITELJ KOJEG SAM ODABIRE PONUDITELJ I ČIJE PLAĆANJE SE OBAVLJA IZ NAZNAČENOG MAKSIMALNOG IZNOSA PONUDE. To znači da podugovaratelj snosi troškove dodatnog prevodenja.

5. Kao obveza naručitelja navedeno je „Pozadinsku infrastrukturu (poslužitelj, ONA administracija) za elektroničko prikupljanje podataka na telefonima koje osigurava ponuditelj.

Molim Vas pojašnjenje o kojem software-u za prikupljanje podataka se radi, na koji način radi (on-line ili of-line), kako se instalira (aplikacija ili link) i kakve su licence?

Mogu li se podaci prikupljati putem nekog drugog software-a čiju licencu ponuditelj posjeduje i uobičajeno koristi?

PODACI SE NE MOGU PRIKUPLJATI PUTEM DRUGOG SOFTVERA, SOFTVER SE KORISTI ONLINE I POTREBNO JE OSIGURATI POSEBNU INFRASTRUKTURU ZA PROVOĐENJE ISPITIVANJA (PAMETNI TELEFONI) ZBOG POVEĆANE RAZINE ZAŠTITE PODATAKA ISPITANIKA, INSTALIRA SE PUTEM APLIKACIJE - VIŠE PODATAKA O SOFTVERU BIT ĆE DANO NA TRENINGU MMC-A.

6. Kao obveza naručitelja navedeno je „Smjernice za provjeru i čišćenje podataka“
Na koji način ponuditelj provjerava i čisti podatke ukoliko radi na nekom software-u koji osigurava naručitelj?

POSTUPAK ČIŠĆENJA BIT ĆE MOGUĆ PUTEM NARUČITELJEVOG SOFTVERA, VIŠE INFORMACIJA O KONKRETNIM KORACIMA ČIŠĆENJA BIT ĆE DANO NA MMC TRENINGU.

7. Za ciljanu populaciju istraživanja navedena je karakteristika ograničenog boja prioriternih nacionalnosti.

O kojim se nacionalnostima radi i hoće li uzorak imati unaprijed definirane kvote prema nacionalnostima?

Uz nacionalnosti je opet pitanje vezano uz jezike na kojima će biti dostupan upitnik?

ŠTO SE TIČE NACIONALNOSTI, ZA NEREGULARNE MIGRANTE SU TO PRVENSTVENO: NEPAL, INDIJA, FILIPINI, BANGLADEŠ I AFGANISTAN S MOGUĆNOSTI DODAVANJA DRUGIH NACIONALNOSTI AKO NIJE MOGUĆE PRONAĆI DOVOLJAN BROJ ISPITANIKA IZ OVIH DRŽAVA. ZA REGULARNE MIGRANTE TO SU LJUDI IZ: UKRAJINE, BOSNE I HERCEGOVINE (BEZ DVOJNOG DRŽAVLJANSTVA) I SRBIJE. TAKOĐER, KAO I KOD NEREGULARNIH MIGRANATA, MOGUĆE JE DODAVANJE LJUDI DRUGIH NACIONALNOSTI AKO NIJE MOGUĆE PRONAĆI DOVOLJNO VELIKI BROJ LJUDI IZ NAVEDENIH DRŽAVA.

UPITNIK ĆE BITI PREVEDEN NA ENGLLESKI, FRANCUSKI I ARAPSKI JEZIK NA KOJEMA ĆE SE MOĆI I ISPUNJAVATI, NA LATINIČNOM PISMU ILI ARAPSKOM, AKO JE POTREBNO PREVOĐENJE PITANJA ISPITANIKU NA NEKI DRUGI JEZIK, TO SE OBAVLJA USMENO UZ POMOĆ PREVODITELJ KOJEG SAM ODABIRE PONUDITELJ I ČIJE PLAĆANJE SE OBAVLJA IZ NAZNAČENOG MAKSIMALNOG IZNOSA PONUDE. To znači da podugovaratelj snosi troškove dodatnog prevodenja.

8. Procijenjeno trajanje upitnika je 45-60 minuta
Sadrži li upitnik pitanja otvorenog tipa ili su sva zatvorena?
Koji je jezik intervjuiranja?
Je li predviđeno samo-ispunjavanje upitnika od strane ispitanika obzirom na jezik na kojem ispunjavaju?
PITANJA U UPITNIKU SU ZATVORENOG TIPA OSIM POSLJEDNJEG PITANJA KOJE JE OTVORENOG TIPA, UPITNIK ISPUNJAVA ISPITIVAČ NA PAMETNOM TELEFONU PREMA ODGOVORIMA ISPITANIKA. PITANJE U JEZIKU JE VEĆ ODGOVORENO GORE
9. 2. i 3. krug se provode telefonski.
Znači li to da je jezik provedbe ovih intervjua engleski?
TELEFONSKI INTERVJU SE OBAVLJAJU - U PRAVILU - NA JEZIKU NA KOJEM JE OBAVLJEN PRVI INTERVJU, ALI MOGUĆE JE I NA ENGLJESKOM AKO GA ISPITANIK RAZUMIJE.
10. Prikupljanje 300 kvantitativnih intervjua provodi se na „dogovorenim mjestima“.
Tko određuje ta mjesta, naručitelj ili ponuditelj?
Koja su to mjesta, odnosno gradovi?
MJESTA OBAVLJANJA INTERVJUA ODABIRE PONUDITELJ, NE POSTOJI PREFERENCA O MJESTU OBAVLJANJA INTERVJUA. JEDINO SE NE PREFERIRA OBAVLJANJE INTERVJUA U PRIHVATNIM CENTRIMA ZBOG POZICIJE U KOJOJ SE NALAZE ISPITANICI.
11. Pristup ciljanim ispitanicima
Tko je zadužen za pronalazak i regrutaciju ispitanika na tim dogovorenim mjestima, naručitelj ili ponuditelj?
Hoće li potencijalni ispitanici biti unaprijed regrutirani i obavješteni o provedbi istraživanja od strane naručitelja te ponuditelj s njima samo provodi intervjue ili je cjelokupna regrutacija zadatak ponuditelja?
CIJELOKUPNA REGRUTACIJA ISPITANIKA JE OBVEZA PONUDITELJA.